

ÉDITORIÀ

Gougelaterra.

Qu'è-te dan que cein? Prâo sù, cliâo que sant pas dein l'èlètronique lâi vant rein comprendre, et cliâo que lâi compregnant ôquie vant sè grattâ la tîta po coudyî lâi vère bî. Ma fâi, à cliâosique, lo dio tot tsaud ein eingliche: "Google Earth". (L'è adî dâo mîmo avoué leu, faut dèvesâ amèrican...; et cein me fo ein radze.)

Revîgno à mon patois, Gougelaterra, l'è on programmo su la tâila, su lo "web", su "internet", que vo permet d'alugâ pertot su la terra et de vère, se vo volyâi, voûtra méson et voûtron curtî, mîmameint l'ombro dâo ceresî que lâi crè. Vo lo vâide pas tau que l'è vouâi, mâ tau que l'îre lâi a trâi âo quatre annâie ein derrâi, lo dzo que l'ant fotografiyî. Cô ? Lè z'Amèrican, avoué lè satellito que sant adî à verî pè lé d'amont.

Oh, lè bî voyâdzo que vo pouâide fére avoué cein dèvant voûtron ordinateu, voûtra ratta dèso la man. Vo z'âi on camerârdo que l'è pè lè

z'Allemagne, onna felye pè l'Australie, cein va rîdo; dèvant voutrè get, vâitcé la terra que vire. Dâotrâi sèconde et vo lâi îte. Se, lo dzo de la foto, son tenomobilo l'è restâ dèvant lo garâdzo, vo pouâide cein vère.

L'è bin galé, cliîao z'affére, mâ assebin èpouâirâo ! Du que l'è probâblyo que farant adî mî, adî pî. Ein 1707, Lesage contâve l'histoire d'Asmodée que solèvâve lè tâi dâi z'ottô po guegnî tot cein que lè dzein fasant. Asmodée l'îre on diâblyo, on croûyo diâblyo, du que lâi ein a min de bon. Porvu que Gouguelaterra pouâisse pas fére lo coup d'Asmodée.

No mousein que l'è pas possiblyo, ein sein-no bin sù? Pè lo pôle noo, tandu l'hivè, lè z'or blyan droumant dein 'nna tanna que l'ant crosâie dein la nâi. Lé-dedein, onn'orsa reste avoué sè petiou viva et tsauda. Mâ dâi saveint lâo z'ant d'à premî pousâ on émetteu su lo cotson. Dinse, cougnèssant lâo nita. Ein aprî, vîgnant avoué on dzenelyou* po vère quienna èpâisseu de nâi lo tsaud de l'orsa pâo travèssâ. Lo tsaud, l'è de l'infrarodze que pouant fotografiyî. Se fant dinse binstoû, vo dèmando:

"Yô porrein-no no catsî ? Quemeint porrein-no vouardâ noutrè libertâ ? "

Vitoo dâi Couâiroz

*dzenelyou = hélicoptéro. (Clli mot l'a età inveintâ pè lo Rondze-borî Pierro Devaud)

Lo Vaudois que voliu apprendre lo tutche.

No z'autro Vaudois, no z'ein rein età fé por apprendre lo tutche. L'è ôquie dein noûtra coraille que no z'eimpatse de dèvesâ clli leingâdzo.

D'aprî cein que y'é oyu, lâi a rein que Dâvi à Pierro Rouvena que l'a coudyî, dein lè z'autro yâdzo. Clli Dâvi l'avâi tyâ on hommo dein onna trevougne d'auberdzo. Bin sù que l'ein a z'u dâo regret, surtot que la djustice l'a condanâ à moo.

On par de dzo dèvant l'èsècuchon, lo bailli que restâve dein la mîma vela, batsîve on bouïbo. L'ant fé 'nna pucheinta fregâtse. Âo mâitein dâo repé, lo bailli se rassovin dè noûtron coo. "*Ach!* ço dese lo bailli, l'è veretâblyameint damâdzo de quittâ la vyâ pè 'nna tellameint croûye tserrâire quemeint l'êtsafaud. L'avâi pedyî dè sti poûro diâbllio. Allâ lâi dere tot tsaud que pâo dèmandâ tot cein que vâo: de la tsambetta dè caïon, dâo boutefâ, dâo polet, dâi truffye frecachè, de la tchoucrouûta, dâo blyan, dâo rodze, tot cein que lâi fâ plliésî".

Ion dâi vôlet qu'îrant quie s'ein va trovâ noûtron gaillâ et revin on momeint aprî. "Adan, dese lo bailli, y'espéro que l'è conteint".

"Eh bin, Monsu lo Bailli, l'a de que l'è rein portâ su lo mor, mâ que l'amerâi tant apprendre lo tutche dèvant de mourî!"

"*Ach, Donnerwetter!* dese lo bailli, *das isch aber famös!* Lâi a dzâ grantein que su ique, l'è lo premî Vaudois que desire apprendre noûtron leingâdzo.

On va l'envoyî tot tsaud pè Bümplitz, tant qu'à que lo satse à tsavon".

Eh bin, quauqu'on m'a de tot derrâiremeint que lo Dâvi lâi è adî.

Alain Mack de Mèzîre. (2007)

Guilleri.

Guilleri ètâi ion de cliîo bregand dâi z'altro yâdzo que fasâi pas bî reincontrâ s'on sè trâovâve tot solet pè lè tserrâire, avoué on poû d'erdzeint dein son bosson... Se ne vo z'assommâve pas tot lo drâi, vo fasâi passâ dâi momeint rîdo dèfecilo, quemeint vo z'allâ vère.

On dzo de tsautein, Guilleri que verounâve pè lè z'einveron d'on velâdzo, vâi venî pè lo cheindâi Abram, lo martchand de tsevau. Guilleri s'approûtse et lai fâ:

- Vo z'allâ prâo sù à la fâire de Mâodon, Abram?
- Faut bin fére cein qu'on a à fére...
- Lâi vé assebin, n'âodrein einseimblyo.

Abram sè démaufiâve bin on poû de cliîo compagnon que ne cougnessâi pas et n'avâi rein tant bouna mena; mâ que falyâi-te fére ?

N'avant pas fé doû ceint pas, que Guilleri dèmande, tot d'erratse pî:

- Guiéro âi-vo su vo, po allâ à la fâire ?

L'altro, dzâ tot èpouâirî, raconte que lè z'affére ne vant pas du quauque tein, que l'erdzeint è râ et

que lè payîsan sant ein train de rinâ lè pôuro martchand de tsevau...

- N'é quasu rein su mèn, po vo dere la vretâ...

- No sein dâi galé lulu ! que di lo bregand. Mèn, n'é rein non pllie ! Que vein-no fére à la fâire sein z'erdzeint, se lo bon Dieu ne no vin pas ein âide ? No faut lo prèyî. Pâo pas no lâissî dinse... Et cein que no balyerâ, no lo faut partadzî eintre no.

Et lè vouâique tî lè doû à dzenâo dein l'herba po prèyî lo bon Dieu. Quand l'ant fini, Guilleri fâ à son compagnon:

- Aî-vo bin prèyî ?

- Oï.

- Vo faut vouâtî se n'è rein vegnu.

Lo martchand, que chève à grôche gotte, l'a forradzî dein son bosson:

- Rein, que repond, pas onna frâisa.

- Vo ne séde pas prèyî, ço fâ Guilleri.

Et forre sa man dein sa catsetta et ein trè quauque pîce:

- Hé, vâide-vo cein que lo bon Dieu no z'einvouye ! Tenîde, vâitcé voutra pâ!

Et l'èin balye la mâiti.

- Ora, no faut no remettre à prèyî.

Âo bet d'on momeint:

- Âi-vo bin prèyî? Vouâtîde dan se vo z'è vegnu ôquie ?

- Rein dâo tot, que repon Abram, pllie moo que vi, ein secoseint la tîta.

- À mèn, m'è arrevâ sti yâdzô onna pecheinta pognâ de mounïa... : Tenîde ...

Et lâi balye cein que lâi revin.

Adan l'autro vâo se relèvâ; mâ Guilleri coumande:

- Rein dâo tôt ! S'agit de prèyî oncora onna vouârba !

Falyâi pas sondzî à renasquâ.

Et se reimbryant tî lè doû. On momenet aprî:

- Âi-vo bin prèyî ?

- Oï.

- Qu'âi-vo trovâ ?

- Rein mé ! que fâ Abram, ein dzemotteint.

- Vo prèyîde pas quemeint faut !

- Vo prometto que ne pu pas mî fére.

- Se l'è la vretâ, vo dusse avâi de l'erdzeint, du qu'à mè que y'é prèyî lo bon Dieu quemeint on chenapan, m'ein è arrevâ dzà doû yâdzo. Laissîde-mè pi vère... Frâimo que trâovo ôquie ...

Et lo bregand se met à farfouillî lè z'halyon dâo pouïro martchand que ranquemêlâve, se demandâve quemeint cein finetrâi ...et qu'a ma fâi bin risquâ de lâtsî ... Fasâi peinna à vère.

Guilleri l'a trovâ' dou ceint ètiu. L'ein a fourrâ on ceint dein son bosson. Et desâi ein guegneint lo pouïr' Abram, tot recouquelyî su lo cheindâi :

- Clli croûyo camerârdo, que volyâi tot vouardâ por li... Tenîde, vouâique z'ein la mâiti por vo ; l'âotra è por mè, quemeint de justo...

SAMI.

*la libertâ l'è 'na tsoûsa que cote tant grô
que la faut distribuâ tso pouï ! Lénine*

On affère de plyodzet.

À reindà lo dzo, tandu que lissâve s'n arrête-moqua, lo Polet l'a yu que lo tein s'eingrindzîve. Adan que tsampâve lo lan po corre avau contro la gêra, sa fènna lâi a tchurlâ :

- Polet, prein ton paraplyodze ! Lo tein s'eingrindze!

- Po qu'on lo mè robe ? Na, pas fauta !

Polet îre pi setâ que lo train s'è einmodâ et... que l'a quemincî à plyovâi à la vèssa. Sè desâi que l'arâi tot parâi falyu accutâ sa fènna. Son vesin que soniquâve avâi appoyî son plyodzet contro lo ban. Arrevant à Lozena et plyovessâi à la roille. Lo Polet, sein fére espre (l'arâi pu lo djurâ) eimpougne lo paraplyodze âo vesin. Mâ stisse l'a retegnu et lâi a de :

- Perdon, l'è min !

- Estiusâde ! L'è bin veré, y'é âoblyâ lo min.

Et lo Polet s'è met à piautâ tant que pouâve éteindre tant qu'à son burô. L'îre tot dèpureint du la tîta tant qu'âi pî. Aprî quauque menute, lo tèlefono guelene. L'îre sa fènna...

-Vâi-to, t'arâi bin dû preindre ton plyodzet ! Mâ, y'é yu que l'è tot dèfarattâ. Te dèvetrâi allâ ein atsetâ on novî tandu lo midzo. Va pi à l'Uniprî. Lè veindant pas tchè. Prein z'ein assebin ion por mè. On rodze. Et pu, ion po la bouïbetta qu'a sa fita lo delon que vin. Por li, on blyû. Assebin ion po noutron valet qu'ein a min et que bregande lè noutrè. T'a bin comprâi ? Oyî ? ... Attein pi ! Ein foudrâi oncò ion po noutra buyandâire ; l'a âoblyâ lo sin su lo trame ... Por li, on dzauno ! L'è tot. La radiô prîdze dâi z'einludzo et dâi tounéro po lo devèloné. À binstoû.

Lo Polet îre tot étourlo mâ, quand cin hâorè l'ant z'u sounâ, l'è z'u pè clli l'Uniprî et l'a atsetâ tot cein que falyâi.

Bordounâve bin on bocon po cein que cin paraplyodze ein on yâdzo..., l'a falyu dèfattâ !

L'a modâ po la gêra avoué sè quatre plyodzet dèso lo bré, et lo sin, bin bî ma fâi, âovè su sa tîta que cein lâi fasâi onna bouna chotta.

Dein lo train, se retrâove setâ avoué lo mîmo vesin que lo matin. Stisse guegne lè plyodzet, vouâte lo Polet à la rappa dâi get ein rigueineint on bocon et fâ :

- Bouna recolta, Monsu ! ...

Contâ pè Marie-Louise Goumaz. (10 8 2007)

Faut-te verî, faut-te pas verî mon blyâ ?

(L'èin aprî et la fin.)

On yâdzo que Justin l'è z'u vîa, mè su met à guegnî mon blyâ tot ein sondzeint à cein que vegnâi de mè dere. Ruminâvo adî, quand la Françoletta, que lyennâve perque, s'è trovâie derrâi mè sein que m'èin apèchâivo.

- Vo m'âi fé pouâire, Françoletta.

- Estiusâdè. Passâvo on bet su vo po allâ pllie lyein.

- Vo v'îte* bin incoradjâ ! V'âi* onna pucheinta brachâ dè lyennè !

- Mè dèpatso dèvant que pliaôvè.

- Ne vaô pas plyovâi, lo tein sè rëfâ tot bî.

- Volyâi praô vère...?!

- Quin signo âi-vo ?

- Oh lâi a tî lè signo dâo pout tein. Lè dzenelyè sè piâolyant*, l'allâie vin mouva, y'è trovâ mè mâlyè rouillè su lo laviâo, la lena l'avâi on cerno hier à né quand y'allâvo aô lyi; et la mouetta dè Tsantaôre, l'âi-vo pas oya sta matenâ avoué sè grôchè choquiè? Pu, - mè z'einfant l'ant bî sè fotrè de mè quand lo vouâito, - lo remanet*, po sti mâi, ne montrè pas onna brequa dè bî. Marquè ouora*, plyodze, mouillon, tenéro*, tempétueux. Tiet, lo tein l'è quemeint lè dzein, l'è tot détraquâ. Sè rêmétrâi pâotitrè lè caniculè passâie...?

- Pas moyan?... Faut atteindre, dan.

- Lâi a rein d'autro à fère.

- Partî-vo ?

- Vâi. Y'è fam d'allâ quantiâi* Grantè Pousè à Emile dâo Tsatî. L'ant de que l'avant ratellâ et que restâve tant de bî z'èpi !

L'é laicha allâ et, la tîta pllieinna dâi signo de plyodze et de pout tein, mè su met tot bounameint à verî on andain. Tot ein vereint, y'è oyu onna débordenâie quemeint se tenâvè su la montagne. Y'è lèvà la tîta et m'a seimblyâ que lo tein vegnâi bas et s'eimpliessâi âo fond. Cein m'a copâ la brassa. Y'è plliantâ dein terra m'n âta dè ratî et m'è rêvegnâ à l'idé cein que Justin âo Sapeu m'avâi de: "S'te lo vîre, que ne fassè pas bî, l'è tot po rein, l'è de l'ovrâdzo de sindzo." Règuegno lo tein et y'è cru avâi cheintu 'nna gotta. Adon mé su de: "Tiet faut-te fère, lo verî ? pas lo verî ? Faut-te pas lo verî âo bin faut-te lo verî ? Aprî lo cerno dè la lena, aprî

que lè dzenelye sè sant pâolyè et que la mouetta dè Tsantaôre l'a prâo chargolâ*, vâo pas manquâ de venî ôquiè. Ma fâi, mî sè tenî cutsî tiet de lo verî po lo mettre à la plyodze. Foto lo camp!" Reimpougno m'n âta de ratî et vîa parti.

Ora, qu'è-te arrouvâ ? L'a fé bî quantia* la né, que se y'avé verî mon blyâ sarâi ramassâ et à la chotta à l'hâora que l'è; câ, la plyodze qu'on mè prèdesâi, n'è vegnâite tiet vouâi, aprî dédzonnâ.

Vâide-vo, quand v'âi idé de fère ôquie, ne féde pas quemeint mè avoué mon fromeint dâo Pontet, mâ allâ-lâi rondo, sein tant èmalyî, et sein vo z'amusâ à accutâ Pierro, Dzâquie et Djan. Tant pî se vo vo trompâde et mâode lè dâi ein aprî.

Octave Chambaz.

"Conteur vaudois" (31 août et 7 septembre 1912.)

Vo v'îte = Vo vo z'îte

V'âi = Vo z'âi

Sè piâolyî = s'épouiller

Lo remanet=l'armanâ

Ouora = oûra

Tenéro = tounéro

Chargolâ = chargâ

Quantîâi = tant qu'âi ; quantia = tant qu'à



Se dèvesâvant noutron leingâdzo, l'arant de :

*Lè coo que sè bragâvant d'avâi fé 'nna
rèvoluchon l'ant adî remé yu lo leindèman que ne
savant pas cein que fasant et que la rèvoluchon que
l'avant fête ne resseimblyâve pas à stasse que
l'arant volyu fére.*

Friedrich Engels

* * * * *

*La tèlevijon l'è onn'inveinchon que te permet de
tè galâ dein ton pâilo avoué dâi dzein que te
voudrâi djamé fére eintrâ dein ton ottô.*

David Frost

* * * * *

*Cein que volyâve îre bin honnîto, à cein que
desâi : libèrà 'nna fènnâ de la tsevance pè lo moyan
dâo mariâdzo.*

Henry Fielding

* * * * *

*Totè lè dzein vôodrant vivre grantein, mâ nion
ne vôodrâi ître vîlyo.*

Benjamin Franklin

* * * * *

*Lè governemeint n'apprègnant djamé rein. Lâi a
que lè dzein qu'apprègnant*

Milton Friedman

* * * * *

La pllie balla senaillerî dâo tienton.

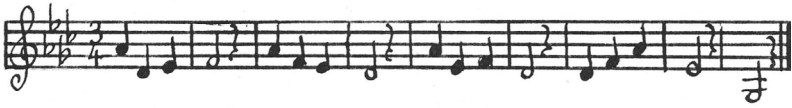
Se, on yâdzo, vo z'allâ tant qu'à Mâodon, preinde la peinna d'accutâ lo bî carelyon dâi clliotse dâo motî de Sant-Etienne, que l'è tant galé. Ye guelene lè z'hâorè, lè quâ, lè demî, lè trâi-quâ âo tot fin. Pu la demeindze, po lo prîdzo yô lè cin clliotse fant on galé refredon quemet po vo fére oûre la vouè dâo Diû de dzoûyo.

Lè vîlyo l'ant botsî de bâtî la tor ein mille quatre ceint treinta-sî (1436). L'ant z'u d'aboo coumandâ lè clliotse tsî Djan Perrodet et Pierro Cartaul de Dzenèva, et pu lè z'ant fondûve à Mâodon ein mille quatre ceint quarant'et ion (1441). Iena l'è adî inque, lè z'autre sè sant trossâie avoué lè z'annâie, mâ accutâde sta ball'histoire :

Du mille houî ceint treinta-houî (1838), yô lo bordon a ètâ fondu, la senaillerî l'è adî la mîma. Mâ ein mille houî ceint nonanta-trâi (1893), lè z'ant dèganguelyè po lè z'accordâ, à pâ lo bordon que l'îre trâo pèsant, lè z'ant tserottâie tant qu'à Vevay âi z'atilié mècanico yô Monsu Thibaud de La Praz lè z'a mèsse ein accoo. Po cein fére, lâi a pas de nanî, faut tenî la clliotse pè lè manoille pu la verî de tsamp âo tor tandu que lo torniâo godzale lo dedein po bâissî lo teimbro, âo bin retrein la clliotse po lèvà lo ton tant qu'à que l'oûye lo son djusto.. On yâdzo que l'ant z'u botsî clli travau, lè quatre chère dâo bordon, accordâie su li, ant fé lo voyâdzo po venî lo retrovâ dein sa pucheinta tor carrâie decoûte la Broûye. Tot clli trablyatâdzo l'a cotâ houi ceint (800) fran avoué l'accordâdzo. Lo deveindro vint et douî dèceimbro mille houî ceint nonanta-nâo (1899) pè 'nna balla vèprâie de rièrè-âoton, ye l'ant coudyî triquâodounâ* clli carelyon pè cin carelyounâre sutî. L'ant ritoulâ quauque tsanson cognusse su quatre clliotse. Ein aprî, l'ant einmodâ tota la senaillerî po oûre l'accoo. Dinse fallyâi nâo guelenâre po eimbrèyî clliâo dyî mille trâi ceint kilo (103,15 grô


quintau) d'airain. Monsu Blanchet, djuviâo de pomp'à chômo ein Sant-François à Lozena îre quie po dzudzî ; l'a trovâ sta senaillerî de Mâodon tant balla que l'a z'u lè refreson avau la rîta. Charles-Emile Bourgeois anchan syndico l'a payî lo relodzo ein mille não ceint onze (1911) ; l'a chè la musica de la Habanera de Carmen po carelyounâ lè quâ. Monsu Crot à Granges l'a fabrequâie.

On l'oû dinse :



* triquâodounâ : Clli mot n'è pas dein nôûtron dicchounéro, mâ l'è dein lo "Bridel" po dere carelyounâ, balyî à oûre trâi coup de clliotse. (Vère assebin lo dicchounéro frebordzâi de F. Brodard à "carillon" et "carillonner.")

Premîre clliotse (1838).

Lo bordon, que pèse quatre mille houî ceint kilo (4800) et que mèsoure ceint nonanta-sî (196) ceintimétro de lardzâo, l'è la pllie grocha dâi clliotse, falyâi quatre guelenâre po la brelantsî. Fonduva dècoûte lo motî avoué lo municipau Bussigny po sè veillî. Son nom l'è oncora marquâ su lo batteint. Dèssu la clliotse l'è écrit lo  gothique de Mâodon, pu :

**Faite par Fs Humbert de
Morteau 1838**

**La ville de Moudon est le lieu de ma naissance
à son service je suis dévouée
Que Dieu la protège**

Pu, su l'autro cllian :

Venez approchez-vous de Dieu

et il s'approchera de vous.

Psaume XCI. 1 Jacques IV. 8

Clli bordon balye eintremi lo "la" bémol pu lo "la" djusto. L'ant pas dèquetallâ damachein que l'îre trâo pèsant. Guelenâve adî lè dzo de fâire, pu lo relodze fié dèssu tote lè z'hâore.

Sèconda clliotse (1441).

Clliotse dâo coumon, ye pèse doû mille ceint nonantacin (2195) kilo. L'è la pllie vîlye de Sant-Etienne, l'è datâie de mille quatre ceint quarant' et ion (1441), l'avâi fauta de doû guelenâre po la senalyî. Dinse, l'a guelenâ dèso lè Savoyâ, lè Bernois, la République helvétique, lo Tienton de Vaud, por la mèssa et por lo prîdzo. D'aprî Monsu Thibaud l'a on timbro pllie bî que clliaque dâi fite de Saint-Quentin que l'è la pllie balla de France. L'è marquâie ein latin avoué dâi lettre gothique de quatre ceintimétre de hiautiâo :

*Ave Maria gratia plena dñs tecu benecata tu in
mulieribus ihs anno dñm MCCCXLI
ora pro nobis bte prothom Stephe*

Su la sèconda reintse :

*Per mon cleir son ioiouse mapelle on p quarta
et in io perroc in ca pangeh n xrs vicit xrs regnat xrs*

Cein que vâo à dere :

(Per mon cliâ son, dzoyâosa m'appele-t'on.)

Ye balye ora lo "ré" bémol, mâ dèvant mille houî ceint nonanta-trâi (1893), senalyîve lo "ré" djusto. L'a ceint quaranta-sî (146) ceintimétre ein lardzâo.

Trâisiéma clliotse (1654).

Clliotse dâo câovre-fû et clliaque dâi droumian que l'a ètâ fondûva ein mille sî ceint cinquanta-quatro (1654). Ye pèse mille nâo ceint (1900) kilo et pu l'a ceint treint' et ion (131) ceintimétre de lârdo, falyâi rein qu'on guelenâre po la budzî. Dèvant mille houî ceint nonanta-trâi (1893), ye balyîve lo "fa", mâ aprî l'acoo la sounâ lo "mi" bémol. Lâi a on mouî d'écretoûre aleinto :

Gardez-vous , veillez et priez car vous ne
sçavez le jour , ni l'heure. St. Marc 13 v 13

Âo mâitein, su on cllian :

Sptable Dan Burnat past

Pre Tacheron Diacre

N. Phe de Stavaye. s de Bussy et Mexiere et chaste

Les honorables Balð Burnand band Gasp Nicaty secr

Ph Trolliet . Samuel Bize . Jean Decristaz . Is Decrevel

Nich Nicod . Bre Bized . Dan Demierre . Alb Du Toict

Tous conseillers

io . f . off

Su l'autro cllian :

N . Humb. De Moulîn
Cons et Gouver
Gabriel Dutoit peti Gouver
Jean Richenet de Devay ma fondue.

Quatriéma clliotse (1731).

La quatriéma clliotse guelene tî lè dzo po midzo, dinse, l'è la clliotse dâi z'agaffâre, que pèse nâo ceint vin (920) kilo pu mèsouère ceint doze(112) ceintimètro de lârdo. Ion guelenâre l'îre prâo por la breinnâ. Dèvant l'accordâye, ye balyîve lo "fa" natoûra. L'è marquâ dèssu :

Âo coutset :

J . A . Burnan

Dèso :

Spect Jean Bap̄t Clavel past et doyen
n et gent Sigis De Cerjast gentil sg de
Bressonnaz lieut . balliv. et chast N & Vert
J . J . frossard banderet N & Vert J L. Crousa
S. Jayet . D. Burnand. P Duperron . Jaq Trossiet maîso
D. Micaty . S . Abram Burnand hosp. Abr. Tacheron
gouv. S. fabry . L D Crausaz secret Ph Denis Tache
ron conseiller hon Jaq D . jaquier Abr. Jossevel
S . Perret . Ph . Nicod . Ph. Berthold . Ol. Bryois
dixainier
S . Nicod officier de ville.

Su l' outra face de la clliotse :

fait par moy Jean Mariz de Berthou
fondeur
fait en 1731

Cinquiéma clliotse (1763).

L'è la pllie creletta de totè lè clliotse de Mâodon. Ye pèse cin ceint (500) kilo pu mèsouïre nonanta-quatro (94) ceintimétre de lardzâo. Ye l'ant accordâie su lo bordon. Dèvant mille houï ceint nonanta-trâi (1893), balyïve lo "la" bémol, pu lo "la" djusto, adrâi l'octave dâo bordon. L'è sù qu'on guelenâre tot solet pouâve la serguegnî. L'a assebin 'nna rebattâie d'espréchon dèveron li.

Abr. Dan Tacheron . chatel . banneret . conseilier . nob .
prov. et vert fred . De Cerjat seigr de Denezzy lieut. ball.

Ab. Dan . frossard seigr de Saugy . Jn Louis Dan
chaud . Jaq. Dav. Burnand . Ph. Sam. Anth. Jossevel
maisonnr. Ph. Gavin gouvernr . Max de Ceriat seigr
de Syens. Dan Abram Burnand . gen Rodolphe Joly
Jaq. fs Dan Burnand . Dutoit hospitaill^r Sig Trolliet
Sigis Dutoit. J. Abr. Vert Abr Ant Dutoit . fr. Jos. Dutoit
Sam . Nic Crausaz . Sam Nicod secret^{re} srs dixeniers
Jn. fr. Doruz

Et pu :

commande 1763
Gillet fondeur de Brenane . G. Deonna de Geneve fdr

L'è dinse que l'accoo de la senaillerî de Sant-Etienne l'è ion dâi pllie bî dâo tienton, mîmameint que tî cliiâo de Mâodon lè recougnèssant eintre tote ; la vouè dâi cliiotse reste adî marquâie dein lâo tieu, la vouè de sta massa de bronze que du la Brouÿe gradale vè lo ciè po s'èpantsî pè dèssu lè boû, surtot quand lo soellie de l'oûra ein fâ dâi piano âo bin dâi forté.

Medâi que sti l'airain vive adî. L'è on horetâdzo de l'accouet dâi z'anchan.

Pierre Devaud (8 févr. 1982)



Lo carbatîé et lè bliesson.

Stasse dusse ître onna tota veretâbllia, câ m'a ètâ contâie pè quauquon que l'allâve soveint âo prîdzo lâi a on par d'an et que n'ouserâi pas dere dâi dzanlie. La vo baillo se vo la volliâi, mâ mè recoumando bin que vo ne la dièssi-pas trôo liein po cein que ne voudri pas que tot lo mondo satse clli l'affère.

Metsî à la Caton ètâi on pirate et on creblliafoumâre dau diâbllio que baillîve à sè dzein de la soupa épaisse à l'iguie et que lau fasâi medzi dau pan de truffie. Lè crouie leingue desant que mimâmeint ne doutâve pas lè plliemitse po lâi bailli on bocon mé de nair, que lè z'ovrâi n'èin

medzissant pas tant : por quant à mé n'ein sé rein, lè pào-t'ître dâi dzanlie, lè dzein sant dâi tant mauvais dieux ora. Clli Metsî étâi carbatié et fasâi pardieu bin son commerce câ étaî on tot fin po fére dâi merâcllio : ne tsandzîve pas de l'iguie ein vin quemet Noutron-Seigneur, mâ avoué dau vin de bliessounâ ie fabrequâve dau crâno vin de vegne que lè fenne amâvant quasu mî que l'autro ; d'aîlleu l'ètai on bocon pe dâo et ie sein relètsîvant lè potte. Ma, ma fâi ! lè z'hommo, ne vu pas vo dere que n'arant pas mi amâ dau Gravaux tot peliet (ein avâi assebin, et dau tot bon), câ clli novî à Metsî lau baillîve la fouâre et quand quauquon étâi on bocon resserrâ, lè dzein lâi desant : « Bâi dau novî à Metsî à la Caton, ie fâ atant d'effé que de l'oulio de ricin ». Tot parâi nion n'arâi jamé ousâ lo lâi fotre aô nâ : sè sarâi met ein colére et pu assebin on n'étâi pas prâo su que sâi dau vin de bliesson que lau veindâi.

Mâ, n'a rein perdu por atteindre, clli melebâogro ; attiuta-vâi :

Onna veilla que lâi avâi z'u onna misa de bou, on par de mijâo ètant vegnia bâire chopine vè Metsî : lâi avâi quie Pierro à Tambou, Daniet à Maisonneu, Sami, Djan à Fratet et pu cllique dau Tsalet, lo Isaque, que l'ètai on tot fin et qu'avâi djûra que bailli son affère à Metsî à la Caton se l'avâi lo bounheu de lau z'apportâ dau clliâ de bliessounâ. Manque pas ! Vaitcé qu'âo premi verro mon Isaque sè peïnse dinse :

- L'èin è ! te vâo vere, tsaravoutâ que tî ! Laisse mè pi fère. Tè vu baillî tè bliesson.

Quand lau litre fut bu, et que Metsî ein eût rapportâ on autro, vaitcé mon Isaque que met tot bounameint ein catson dein la botoille quatro pepin de pere que l'avâi prêi tsi lî et sè met à dèvesâ ein faseint seimblant de rein, tandu que Pierro à Tambou vessâve. Tot d'on coup, Pierro sè met à guegni la botoille ein la clienneint on bocon po mî vère.

- Que lâi a-te ? que lâi dit Daniet à Maisonneu.

- Lâi a de l'affère nâ dedein, que repond Tambou, ein vouaîteint tot proutso à la clière, sè pas que dau diabllio l'è.

- On djurerâi dâi pepin de pere, so desâi Isaque, tandu que Metsî tsandzîve de couleu câ, veretabliameint, l'avâi teri dein la botoille lè trâiquart de bliesson et onna dzincliâie de Gravaux permi po la couleu.

- Lâi a pas moyan, que dit dinse Tambou. Chechet ma fâi, l'èin è, l'è dâi pepin de bliesson. Ah ! Tsaravoûta ! te vâo no veindre dau bliesson po dau Gravaux et no fère souci lè pepin ! Te va vère ! Prépare pi on panâ po ramassâ tè z'ou !

Adan tè châote su Metsî que sè crayâi que binsu cliiau pepin vegniant de la boîte, lo t'eimpogne pè la guiergietta, lo tè reinvèsse su onna trâblia et lâi tè eingosâle cein que restâve dau litre dein lo mor.

- Tè tè bliesson ! serpeint ! que lâi fasâi, que trolliant dein lo veintro et que fant corre tota la dzornâ. Ein î-to sou, ora ?

Metsî brouillîve et quand s'è relèvâ faillâi lo vère ! Ma l'étant tî contre lî, que faillâi-te fére ? L'a bin faliu sè conteinta et djurâ... ma on pou tâ.

Et du clli dzo, Metsî à la Caton n'a jamé mècliâ âo Gravaux dau clliâ de bliessounâ... devant de l'avâi passâ dein on crebllio fin.

Marc à Louis

« Conteur Vaudois » du samedi 4 mai 1907

(La grafî n'è pas clliaque dâo dicchounéro, mâ clliaque de Marc à Louis ein sti tein.)



Blyesson et brantse

de blyessounâi

Lo trossa-tîta. (Reponsa)

Se la mâra l'a doze mètro de travèssa, l'a à poû prî 113 m². L'è rosî prègnant adî mé de pllièce : 2, 4 , 8, 16, 32, 64, 128 m². Dinse, l'è tandu la houitième annâie, ein 2007 que la mâra l'è pllieinna. Adan, l'è à l'âoton 2000 que ye l'è yûva po lo premî yâdzo.

On outro trossa-tîta.

Po tsandzî, on djû bin cognu âo dzo de vouâi. Dâi mot que faut retrovâ dein 'nna grelye, ècrit de gautse à drâita, de drâite à gautse, d'amont ein avau, d'avau ein amont âo bin oncora de travè. Quand vo lè z'âi tî tracî, l'ein reste quauque z'on que formant on mot. L'è la reponsa.

P	R	A	O	V	E	R	E	I	N	F	O	R	I
A	R	A	P	A	C	B	P	R	A	A	B	R	N
C	E	I	N	R	O	V	A	O	I	T	E	I	D
O	O	N	I	B	U	R	R	H	E	T	Y	D	E
R	E	U	N	I	E	E	P	I	E	I	O	V	
E	G	A	M	L	C	T	S	A	N	T	E	R	I
S	A	L	L	A	I	A	P	P	E	T	I	C	C
S	L	O	Y	O	N	R	E	N	I	A	A	O	A
A	I	S	E	S	E	D	R	C	O	M	A	T	F
A	T	T	R	A	P	A	E	R	T	E	T	I	O
U	A	I	D	P	E	R	P	R	A	M	A	S	R
T	A	I	L	A	R	R	U	P	A	A	P	A	N
R	E	M	E	P	O	U	R	O	N	N	A	R	E
A	B	S	E	I	N	C	E	T	R	E	T	O	T

ÈGA ÈPI ÎRO LYÈ NÂI OVÂ PAN PER PRÂ STI -
ÂISE CEIN CÔMA FORÎ MACÎ RAMA REME RÎDO
RUPÂ - ARAPÂ AUTRA ÈBAHI ÈCOUÈ ÈPÂRE
ÈPURE ERTET OBÈYÎ ONIBU POÛRO RENÎÂ
RÈUNI TÂILA VRETÂ - APPÈTI COTISÂ ÈPERON
INDÈVI SALLÂI TRETOT - ATTRAPÂ BILÂOSA
ÈGALITÂ RONNÂRE - ABSEINCE CAFORNET
FATTETTA TSANTERÎ - PACORESSA -
PRÂOVEREIN - COUMANDERANT



Se dèvesâvant noutron leingâdzo, l'arant de :

*Lè coo que sè bragâvant d'avâi fé 'nna
rèvoluchon l'ant adî remé yu lo leindèman que ne
savant pas cein queasant et que la rèvoluchon que
l'avant fête ne resseimblyâve pas à stasse que
l'arant volyu fére.*

Friedrich Engels

* * * * *

*La tèlevijon l'è onn'inveinchon que te permet de
tè galâ dein ton pâilo avoué dâi dzein que te
voudrâi djamé fére eintrâ dein ton ottô.*

David Frost

* * * * *

La matâire de sti lâivrotet

Editorià	1
Lo Vaudois que voliu apprendre lo tutche.	
Guilleri.	4
On affère de plyodzet.	7
Faut-te verî, faut-te pas verî mon blyâ ?	8
Se dèvesâvant noûtron leingâdzo, l'arant de :	11
La pllie balla senaillerî dâo tienton.	12
Lo carbatié et lè bliesson.	18
Lo trossa-tîta.	22
Se dèvesâvant noûtron leingâdzo, l'arant de :	23

